

Terminologikurs i Kristiansand

28. oktober 2014

Forelesere

Tove **Bjørneset** (TB), Uni Research, leder for Språkrådets fagråd for terminologi og fagspråk (*fagråd 4*)
Trude **Bukve** (TBU), Universitetet i Bergen, medlem av fagråd 4
Håvard **Hjulstad** (HHJ), Standard Norge, medlem av fagråd 4
Jan **Hoel** (JHO), Språkrådet, medlem av fagråd 4, **mobil 480 50 491**
Knut **Jonassen** (KJO), Standard Norge, medlem av fagråd 4
Sissel **Rike** (SR), Institutt for fremmedspråk og oversetting, Universitetet i Agder

Undervisningsprogram

Tid	Hva	Hvem
0830	Registrering	
0900	Åpning, velkommen	TB
0905	Orientering om kurset og Språkrådets terminologiarbeid	JHO
0915	Øvelse: Finn termer	JHO
0930	Om fagspråk og terminologi, terminologiens grunnelementer (kort om referent, begrep, definisjon, term)	HHJ
0950	Begreper, kjennetegn, begrepsrelasjoner, begrepssystemer, begrepsdiagram	KJO
1030	Pause	
1045	Øvelse: Begreper og begrepsanalyse	KJO
1130	Definisjoner og definisjonsutforming	HHJ
1200	Lunsj	
1250	Øvelse: Vurdering og skriving av definisjoner	HHJ
1325	Termer, termdannelse, termvalg, motivasjon; forholdet mellom term og begrep	KJO
1400	Øvelse: Termdannelse og termvalg	JHO
1430	Pause	
1450	Terminologi og fagoversettelse	SR
1520	Hva skjer når norske termer blir dannet for sent?	TBU
1550	Evaluering	
1600	Slutt	

Sted

Radisson Blu Caledonien Hotel, Vestre Strandgate 7, 4610 Kristiansand – tlf. 38 11 21 00

Kursmaterieell (blir delt ut)

Eksempelmateriale: dekketøytermer

Heidi Suonuuti, *Termlosen – Kort innføring i begrepsanalyse og terminologiarbeid* (norsk utgave ved Språkrådet, 3. opplag 2012)

Terminologiens terminologi: <http://www.sprakradet.no/nb-no/Tema/Terminologi-og-fagspraak/Terminologiens-terminologi/>

NS-ISO 704:2009, *Terminologiarbeid – Prinsipp og metodar* (utgitt på norsk 2010-11)